

25. fbg. du Boule, Paris

1911

17. Gmnia 1839. Włochy

Pani Generatowa Dobrod.

W końcu osuwajam się pisać do Pani Jone^{na},
na mojem przybyciu do Paryża wiadomości
w tem miój obowiązkiem i drogi bardzo interes
odwiedzić Panią Generatową i polecić się jej
także wspaniałym względom; dowiedziatem bowiem, 3
listu brata mego (tęży lata temu, pisanego
z Polski) że Pani Generatowej wimien
iż Rodzice moi wiedzieli o pewności gozium
był i jak mi się powodziło. Skolczyłem ta
i niejestem zwały Pani Generatowej osobiscie
pobudza mnie do tem mianiejiszej wdzięczności
i zarazem niekaze mi opuszczać tak drogiej
spodobności komunikowania się z Domem.

W poprzednie mojem przez Havre, wiadomości
z Stefkiem Włoszniekim; ten mi polecił re
swej strony odwiedzić Panią Generatową uktory
i tyż się zagnęłości, i zarazem prosić jej o
wspomnienie o nim w listach do Polski,
tudzież o adres Stasia Karęgi - i o adres
Pani Karzyny, jeśli jeszcze nie wyjechała i
jakkby mógł z nią się komunikować.

Owocem Stefkomu pisać natychmiast
po przyjeździe moim do Paryża.

Paris 27. 11. 1838
17. 11. 1838

Handwritten text, mostly illegible due to extreme fading and bleed-through from the reverse side. The text appears to be a letter or a series of notes, with some words like "Paris" and "1838" visible. The handwriting is cursive and dense.

74

1844

Interesując mój wtasny i obywatelski
 Stefka zmięślił mnie nareszcie do pisania
 do Pani Generałowej, bo już czas znaczący już
 bawię w Paryżu.

O liście owego, brata mego, nicem nie
 miał dotąd z domu - niewiem co to ma
 znaczyć - a w tej niewiadomości będę się pisał
 Bydłym bardzo szczerze miłe prośbę stawać
 do Pani Generałowej, jeżeli Pani Generałowa ma
 jakieś wieści o moim domu, tudzież prośbę wy-
 razów do Stefka lub dla mego.

Pani Generałowi moje ukłony

Kamawiając sobie blizszo majomości
 mam honor być
 z szacunkiem i wdzięcznością

Pani Generałowej Dobrość.

Najniższym szcęg

Leonard Niedzwiecki

M. J. Pani Generałowa Suchorzewska
 chez M. Martin, Bellevue
 près Meudon